Springbok Springbok Springbok Springbok Springbok Springbok bok & Springbok & Springbok & Springbok & Springbok & Springbok Springbok J Springbok J Springbok J Springbok J Springbok J Springbok J Springbok k J Springbok J Springbok J Springbok J Springbok J Springbok J Springbok ringbok 🖈 Springbok 🖈 Springbok 💐 Springbok 🖈 Springbok 🛃 Springbok 🛃 Springbok 2 Springbok 2 Springbok 2 Springbok 2 Springbok 2 Springbok 2 Springbok zbok 🛃 Springbok 💒 Springbok 💒 Springbok 💒 Springbok 💒 Springbok 💒 Springbok Springbok J Springbok J Springbok J Springbok J Springbok J Springbok k K Springbok K Springbok K Springbok K Springbok K Springbok pringbok J Springbok J Springbok J Springbok J Springbok J Springbok J Springbok Springbok & Springbok & Springbok & Springbok & Springbok & Springbok gook Springbok Springbok Spring Springbok Sprin Springbok Springbok ok Springbok ingbok Springbok Springbok Springbok pringbok Springb bok Springbok Springbok gbok Springbok Springbok Spri Springbok Spring Springbok ingbok J Springbol ok J Springbok 2 Springbok 2 Spi oringbok J Spring Scribbling Book zbok Springbok Springbok Kladboek Springbok Spring ngbok Springbok Springbok Spi k Springbok SIZE A4 (297 x 210mm) GROOTTE ok Springbok 4 ringbok J Springbo Name Mithonty / Whonyone pringbok J Spring 👌 Springbok 👗 Sp Subject Lufel 26/27 gbok J Springbok J Springbok Springbok Spring ingbok J Springbo Place Agonyomini / Jembook Springbok Sp ok 2 Springbok bok Springbok pringbok J Springbo Feint Ruling with Margin & Springbok & Sk Springbok J Sprink Dowwe Lineëring met Kantlyn ngbok Springbok Springbok JD. 192 ingbok Springbo Springbok Sprin interview. Book 2 Springbok & Springbok & Springbok & Springbok & Springbok & Springbok bok 💒 Springbok 💒 Springbok 💒 Springbok 💒 Springbok 💒 Springbok 💒 Springbok Springbok J Spring k J Springbok J Springbok J Springbok J Springbok J Springbok J Springbok ringbok 💒 Springbok 💒 Springbok 💒 Springbok 💒 Springbok 💒 Springbok E Springbok J Springbok J Springbok J Springbok J Springbok J Springbok J Springbok bok J Springbok J Springbok J Springbok J Springbok J Springbok J Springbok Springbok & Springbok & Springbok & Springbok & Springbok & Springbok

interviewed at Ngwenyameni / Zombodze.

Date 31 st aug 1983

Informants: Mshangana Ukanyana O. M.N. Sungili Nkonyana D.N.

interviewers

Cariolyn Hamilton Hahlamehlo Mann

Nollangamanella N.D.

Bendyabuka- & See glossany 55 makhandgambili: see glossony indvena is a person who holds a serior 56 57 & position under a duef or a king, he is. more or less like an assistant to the chief or King in the administration of the people, land and land allocation and many other chiefdom or kingdom mattens. (see glossary) . <u>dzabuka</u> : see gbssary. 58 51 Sibandze, variant Nsibandze: a dwazi sibongo. The Sibandze people are the historical occupants of Lombadze in the south:

C.H. Do the Mkompane people say they are Bendsabuko, Emakhandza Mbili ? Ngabe bakaMkompare batibita ngokutei De the Nkompe people all themselves <u>bemdgabuko</u> og they bemdgabuko gini noma betbita call themselves Ngokutei bangemakhandgambili P H.D Cha bemolabuko da læbakaMkonyare No, they djabuka- id here, the Akonyare people Hey are of Undgabuko, Hey are not MN. N.D. eMakhandzambili, MN Abesilo emakhandrambili, bemolzabuko Iley are not makhandrambili, they are bemolzabuko, ili ngebevelo kulendzawo laba bataMkonjone ND They are the originals of this place, these Mkonyone people. ND They are we original found in this place the alkonyone people The nkomane people ever incluina to Subandze C.H. people? 4. D. Laba bakankongane babetindguna kulaba Were the Akonyane feaple induris' of the Schandy babla Sibandze? people !

37 2 M.N. Sebandze, etce labakasibandze Sibandse, yes the Sibandse people and now sengebona tikhulu la, bakhandsa tine the chiefs here, they found us le bekhandza bamkhulu la labaka they found our grand-fatters here, these ND yes libandge people found our grand father here then they are now the chiefs but in reality they found our grand-fatters ni the fonde. C.H. When am ... the Sibandze people came here, what area chiel the Mkonyane pople leave in, where were they ? H.D. Lapla nakupka labaka Sibandge- Ke at to amival of the Subandge pople here, in which lapha e bakathoryane bebahlala area were the Mkongne people settled? Kuyiphi indgowe? MN Baphi - Ke? Which ones? Bakankonyane nokufetra labakasbandze The Nkonyanepeople, When the Siboudze people anwed. 4.D

65 21 Mhlosheni: area around the junction of the Whlangano - Hlutsi and Hlathikhulti roads; and the adjacent mountains.

A la sola la sola de l

have start they are great the strengt and

and geter they grant any grant filler

H. Blean way Ha Barrings Jagers and

they intertain an about the Maryine.

freeple leave in allow were they I

1 a section of and the first and the for the section of the

ti) here and here a here a have a house of the second of t

and de for

61 30 Lombuwako:

Z 38 babakhandga bahlala kuyifi indgawo ? they found them settled in which area Lopho EMhlocheni lapha there at Mhlocheni lapha They were living up there at Mhlosheni TIN ND mountain M.N. Emhlosheni lappa labebahlala khona Emhlosheni they the Mongone pople were laba bakaMhonyane. Settled N.D. That is where the Mkonyone were found C.H. and the Schandze people where were they ! Bakasbandge- ke bona bakuphi- Ker H.D then the schandze people where were they? Bochomuka lintaki la Kulumbuwake MN they came from down there at suttlewake " N-D May come up Labaka Siberndze bapka la, bechamika The Siberndze people annived by coming from down le entasi kulla laka dombie wako MIN at the Lomburooko lentasi le labako Sibande la

62 & gogo literally means grand-mother, a biological grand-mother, but in this context is used as a respotful take the old Woman: It is sometimes used to all old woman of the age of the biological grand- mother. It is always used to respect even young people males/females who are by virtue of birth offenage of the biological grand-mother 63 Golda: (navaite: Gold) South-African sown on the souther eastern barder of Swazilard. the Annel Mar & frank of early allow a have a gene 1. Enterto & brownedge All Contra 10 May 19 10 ni Brokeningen briller & parton property The contraction of any and a full prover the when them from exercises were more with Meyer Carried Byer - The fire that the for the fire of the start of the start

they came from lombuwated where is that? lombuwated is just clown them ND C.H. ND YaMbuwako, the place is called HD Jambuwako MN Lentasi nje Kuyambaricko, bajeka la down there at yambuwako, onived here Lingakuphi, lelgana lalendzawoo H.D Where is it, the name of the place ingakuphi yona ? my which direction P. MN Lengentasi le kulelabokubheka Down the in the direction of p e Singigini nje entasi unpela Singigini funtler down tone Dzine sengatai uye Golela In the Bolela Schwectury DN Is next to Solela N-D nlihi labataSıbandze yo to Sıbandze jeople Siyabanga gigo 2 thank you, gogo Did to nkoryane pople, chist and do MN ND

С.н.

Manyane feigle many any of He Sabandge chief "

Akhosi means a king It can also be used as a clan nome for 64 the Manine. It can be used to respect a Mamin' pron It can also be used in the Swagi context as a national name because of the belief that everybooky in the country belongs to the King, for ecomple if anybody gives you something are you are just say athos server Mary Law . aprilar 8 Rederige after the and and and 1) Jay a surger and the last

Laba bakaMkonyane ukhona yini Is there any chief, s daughter who married the unthe finance welabolinger labasebamteta H.D. Mkonjane people wabe shipe wabo? for the chiefs. Bakallkompane? AT N The Mkompane people HD Bamteka Kuphi- Ke ? MN. Monnied . whene ? Agisho kuta', angele bona I men that, as they were the indounas bargemandouna alababaka Sbandge H.D. for the abandge people MN the mphon yes Mkhozi Kultuhona yini labamteka um sthfware Have they ever married a child of Subaridge waka Subandze, loyimintfwombatana? H.D a looky Bake bamtika gin umuntfive askasbong Have they they ever married a Subandze bakaNkompone ? Jenson the Kompane people BakaMkompane, wakaSibamelye the Mkompane, the Sibanolge bateka umntfwana awakaSibanolge. MN H-D Mannied a Sbandze child for chief ?

5 Muntumin; it means is used when somebooty is intellectually stuck, more especially when being questioned. in this context it could mean that the impormant. knew the thing but can't nemember or fails to express herself because of the bombardment with questions. the Landuna: the daughter of the indina De Kyreker Stratery any is haven a present that a dre shir was to the charles of reader the contraction of the for the start of the for the the second design of the second second fortal and your labell let a guar Blue in the stranger pay of the contract of A Bate mindeter gran annalfer alter 2 2 3 But the life any any and the in bounder of

MN awe angesat I now blont know Kwats' nkinkinin' DN N.D I don't know D.N. Mguboni lowendza Kallkonjane? Who mornied the Nkonjane man? N.D. Mkinkinin, mornijing Nkonyane? N.D. MN. ene- angetsi--D.N. ene- bomteka MIN lya Marined her N.D. yes D.N. Nongu phela ulanduna lowenza kuSikoshi Here is the daughter of indoura? who morried to Sikoshi N.D. They married Mr. che-Landuna who momiest to Sekoshi N'D MM N ngulolanduna It is landounat e- e ngulolonduna D.N. Landuna marned to Settachi ND

p7 Ummuzine See gloekang 68 Aileli : Jather of the late Msibandze chief Phichlaphi. 69 Phuklaphi : chief of the Nerbardie people at Zombadze who died recently (sometime c. lete 19705) 9 Man gans The stable on any their D.M. Le. 6- Aroma E.R. NB Hanger plack who we want from for and the all and the marthe pressing with D.V. and Mailadanala

Unithoanemoriumizena, was liles the child of umumugune of shell 68 WO --DN M.N What is that СН The son to chief Sililo ND Bilelo HD 1. 1. 1. 1. 1. N.D Silele C.H. Who was the Swazi King at that time? H.D Kwakunguboni Koolowa inklosi yeMaswoh Wo was the King of the Swazi people at that leverthatsi time ? to long labamtata 3 D.N. this, that one whom they took H.D. Usho leiklatsi salilele, uyse you mean to time of blele to father wo Phuhlaphi? Wa thuhlaphi? Angeseva Kahle ke mine kutsi utsini Now I don't understand what you are saying. I aloust quiet get you DN ND Locilele, ngunatfivana silele lona This silele, is the child of silete the one H.D lowendza kulabakaMkomjane who mannied to the Mkomjane people.

43 D.N e- e-Ubuta- Ke Kutsi inkhosi Kwakungubani She/he is asking a question, who was the King? Losilele? H.D. TAN. this silele of Ngesikhater sa Silele inkhosi yayingubani at the time of Silele who was the king. Phela-losilele phela ngu----HiDr D.N. e - - lostele ungemuva, ungemuva -- this life is behind, is behind TAN la Silelo ? this Silele? Can you ask from them where they bear C.H. the history from H.D. E -- Utsi- Ke kulelenisitekela Kona Stolfte says what you are telling to as thougand Nkonyane nawe gogo Lushaba, uter and you gogo Lushaba, ays Makuvaphi ? where did you get it who told you these stores] Loko, Cho nkliosi anginowetkluluma that no, <u>Nkhosi⁶⁹</u> I am not going to tell memanga ngoba nganginga katalwa lies because I was not born M.N. Mine ngekhandze Sekukhona Kabbe loku I found everything already existing. I cout tel lies. N.D

70 Mondologi - It is a Swag regiment born between the yours 1901-1903 71 Ligave = It is a Swag regiment boun between the years 1896-1901, this is followed by Balandologi Balonchologi : no section to a section of the class N Physics and take physics M Les de les manuelles manuelles manuelles de les d H. Lass good and from Alana sections they from Selli ing adati you incertified to the there Without and good addies the first Makana ha Part ala in gentles and follow the allered and and the former differ the cane it was need to call it it aland ingetter and ge which the barren . Hand the to ta 1 How had stand and had a for a second in a

Ngobe mine ngungumlondologi mine Because Sam Monotologi, ⁷⁰me vyangati- ke wena, ya ngungumlondologi you also know me ye I am Monotologi MN mina N.D: I am just mlondologi⁷⁰ MIN belama ligavi We come after ligavi 71 ND V am Mloudologi who comes after Ligavu C.H. Who was the one who told him the Schondze and the Kkonyane people? H.D. Myubani lebekutekela ngalabaka Sbandze Who was telling about the Sbandze people bakhuluma nalabaka Mkonyane? M.N. Slongatsi howishonake lagha argumati Seemingly the sun will set I don't know him mine, ngobe ludekendba kgalabaka mg because it is busendoo 72. because of Abandze nalabakakkongone. N.D. I really don't know I don't know

even one

73 Govn: probably ligave : there of the ligain you atout hirder need to be the the millions laker and prod a spinister of the second second Sutinger and the Alterryani graphe ? 1. Myaland a later to the the magalater fand in not bastlinghama malabate likeragaise P lattery af a family and and the first fragment and a signific high worked all falls and the second of the factor of the second of the Interesting and the faith of the prompt of the to when and a and a for the second of a lit the second is a and want the of the ward the the start

Collection Number: A2760 Collection Name: Swaziland Oral History Project, 1967-1993

PUBLISHER:

Publisher: Historical Papers Research Archive, University of the Witwatersrand Location: Johannesburg ©2016

LEGAL NOTICES:

Copyright Notice: All materials on the Historical Papers website are protected by South African copyright law and may not be reproduced, distributed, transmitted, displayed, or otherwise published in any format, without the prior written permission of the copyright owner.

Disclaimer and Terms of Use: Provided that you maintain all copyright and other notices contained therein, you may download material (one machine readable copy and one print copy per page) for your personal and/or educational non-commercial use only.

People using these records relating to the archives of Historical Papers, The Library, University of the Witwatersrand, Johannesburg, are reminded that such records sometimes contain material which is uncorroborated, inaccurate, distorted or untrue. While these digital records are true facsimiles of paper documents and the information contained herein is obtained from sources believed to be accurate and reliable, Historical Papers, University of the Witwatersrand has not independently verified their content. Consequently, the University is not responsible for any errors or omissions and excludes any and all liability for any errors in or omissions from the information on the website or any related information on third party websites accessible from this website.

This document forms part of a collection, held at the Historical Papers Research Archive, University of the Witwatersrand, Johannesburg, South Africa.